

Шанкарачарья

Шива-аштакам

Гимн-восьмистишие Шиве

1.

*тасман намах парамик̐ришак̐рин̐й̐а
д̐й̐нтод̐мед̐жесалитан̐ни̐гал̐лочан̐й̐а /
н̐й̐ген̐драх̐й̐а р̐ак̐у̐таку̐нда̐ли̐бх̐у̐на̐й̐а
брах̐мен̐драв̐ни̐ш̐у̐вар̐ид̐й̐а намах̐ й̐ин̐в̐й̐а //1//*

Ему, Высшей Причине всех причин, всегда доброму, светлому, прекрасному, оленеглазому, украшенному ожерельем из царя змей, дарователю благ Брахме, Вишну и Индре, – Господу Шиве, мое поклонение!

2.

*й̐й̐ри̐м̐ат̐при̐сан̐на̐й̐и̐й̐ин̐пан̐на̐га̐бх̐у̐ни̐й̐а
й̐ан̐лен̐дра̐д̐м̐й̐а ва̐да̐на̐ч̐ум̐би̐та̐ло̐чан̐й̐а /
ка̐йл̐ас̐ма̐н̐ди̐ри̐ма̐х̐ен̐дра̐ни̐ке̐та̐н̐й̐а
ло̐ка̐т̐рай̐й̐а р̐ти̐ха̐ри̐й̐а намах̐ й̐ин̐в̐й̐а //2//*

Ему, украшенному полумесяцем и браслетами из змей, великолепному, чистому, Чьи красивые глаза целует Богиня Парвати¹, Кто [, пребывая всюду и во всем,] избрал своим жилищем Кайлас и горы Махендры, Разрушителю Трех Миров², – Господу Шиве, мое поклонение!

3.

*на̐д̐м̐й̐а ва̐д̐й̐а ма̐н̐и̐ку̐нда̐ла̐го̐вер̐и̐й̐а
к̐ри̐ш̐й̐а гу̐ри̐чу̐ра̐ча̐нда̐на̐ч̐ар̐чи̐т̐й̐а /
б̐ха̐с̐м̐й̐а ни̐к̐та̐ви̐ка̐ч̐от̐па̐ла̐ма̐лли̐к̐й̐а
н̐й̐л̐б̐д̐жа̐ка̐н̐т̐ха̐с̐а̐др̐и̐й̐а намах̐ й̐ин̐в̐й̐а //3//*

Ему, чистейшему лотосу с жемчужной серьгой, лучу света, осыпающему дарами, Чье тело, обильно умщенное [ароматной] пастой черного агара, сандала и бхасмой, весьма походит на распустившийся цветок голубого лотоса и белоснежный жасмин, а шея напоминает темно-синий лотос; Господу Шиве, мое поклонение!

4.

*ла̐м̐ба̐т̐са̐ни̐й̐а ла̐д̐жа̐т̐й̐а му̐ж̐у̐т̐о̐т̐ка̐т̐й̐а
да̐м̐и̐т̐ри̐ка̐р̐й̐а ви̐ка̐т̐о̐т̐ка̐т̐а̐б̐ха̐ри̐в̐й̐а /
в̐й̐а̐г̐х̐р̐и̐д̐ж̐и̐н̐й̐а м̐ба̐ра̐д̐ха̐ри̐й̐а ма̐но̐ха̐ри̐й̐а
т̐ри̐ло̐к̐й̐а н̐й̐т̐ха̐ на̐ми̐т̐й̐а намах̐ й̐ин̐в̐й̐а //4//*

Ему, обладателю огромной рыжей джаты, свисающей словно корона, принимающему ужасающий вид с саблезубым оскалом, облаченному в тигровую шкуру; Владыке трех миров, почитаемому всеми богами, – Господу Шиве, мое поклонение!

5.

*да̐к̐ша̐на̐при̐д̐ж̐а̐па̐ти̐ма̐х̐а̐ма̐к̐ха̐н̐й̐а н̐й̐а
к̐и̐ш̐и̐пра̐м̐ма̐х̐а̐т̐ри̐лу̐ра̐д̐на̐ва̐г̐х̐и̐та̐н̐й̐а /
бра̐х̐мо̐р̐д̐ж̐и̐то̐р̐д̐ха̐га̐ка̐ро̐ти̐ни̐к̐р̐и̐та̐н̐й̐а
й̐о̐г̐й̐а й̐о̐га̐на̐ми̐т̐й̐а намах̐ й̐ин̐в̐й̐а //5//*

Ему, безгранично щедрому, уничтожившему жертвоприношение Дакши Праджапати, в мгновение ока разрушившему три громадных города асуров, отсекающему за высокомерие [5-ю] голову Брахмы, величайшему йогину, почитаемому всеми йогами, – Господу Шиве, мое поклонение!

6.

*самс̐арисригхитан̐паривартан̐йа
ракшах̐ ний̐йчагадасиддхасам̐кул̐йа /
сиддхорагаграха гагедоранишевит̐йа
й̐йрд̐ула чармивасан̐йа намах̐ й̐йв̐йа //6//*

Ему, вызывающему круговорот рождений и смертей Сансары, в свите Которого ракшасы, пишачи, наги, сиддхи и все планеты во главе с Индрой, облаченному в лучшую из шкур, – Господу Шиве, мое поклонение!

7.

*бхасм̐йгар̐гакृतारु̐напох̐р̐йа
саум̐й̐авад̐таванам̐й̐рита м̐й̐рит̐йа /
гаур̐й̐каत̐к̐шиная̐нар̐д̐ха нир̐й̐к̐шан̐йа
гок̐ий̐ри̐д̐х̐и̐рад̐х̐арад̐х̐ав̐л̐йа намах̐ й̐йв̐йа //7//*

Ему, луноподобному, ясному, мирному, прибежищу прибежищ, прекрасному дереву, Чье пленительное тело покрыто пеплом, искоса наблюдающему из под полуоткрытых век за Своей Гаури, сияющему белизной, подобно коровьему молоку, – Господу Шиве, мое поклонение!

8.

*ādityasomavaruṇānīkṣevit̐yā
yādžyāgnihotravariḥṣṭma nīketan̐yā /
ṛkṣāmvēdamunibhiḥ stutisam̐yut̐yā
gop̐yā gopānīm̐it̐yā намах̐ й̐йв̐йа //8//*

*й̐йв̐й̐н̐таками̐дам̐ пу̐д̐й̐ам̐ й̐ах̐ на̐т̐х̐еч̐ч̐х̐ив̐асан̐ни̐д̐х̐у /
й̐йв̐ало̐кам̐в̐ай̐н̐н̐оти й̐йв̐ена Са̐хи мо̐д̐ате //*

Кому служат Адитья, Сом, Варуна и Анила, избранной (лучшей) жертве, жертвоприношению и священному жертвенному огнюⁱⁱⁱ, Кого неустанно восхваляют Ведаы и величайшие мудрецы (риши), Пастуху, боготворимому Нанди^{iv}; Тому Всеблагому Господу Шиве, да будет поклонение!

Тот, кто с глубокой преданностью повторяет этот гимн целиком, несказанно радуется Господа Шиву и непременно достигнет Шивалоки (Кайласа).

Перевод с санскрита Динанатха Б.

ⁱ В тексте – Шаилендраджаа, «Рожденная Властелином гор» (Царем Химаватом).

ⁱⁱ Три мира – это бхур, бхувах, свах (подземный мир, земля и небеса). Господь Шива – разрушитель этого Здания Сансары и, таким образом, – дарователь окончательного Освобождения.

ⁱⁱⁱ Дхуманикетана – буквально «местопребывание (жилище) дыма».

^{iv} Нанди – бык, вахана (ездовое животное) и страж Господа Шивы.